



Ambasciata d'Italia
Atene

Atene, 10 MAR. 2022

Prot. N. 391

Gentili Signori,

con la presente si intende dare notizia dei contributi che il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale offre a Università straniere per la promozione della lingua e della cultura italiana all'estero per l'anno accademico 2022-2023.

Si rappresenta che il **termine per l'inoltro delle richieste è fissato al 31 marzo 2022** e che tutte le comunicazioni dovranno pervenire a questa Ambasciata (ambasciata.atene@esteri.it) tassativamente entro tale data. Si trasmettono in allegato i moduli da compilare, precisando che si resta a disposizione per informazioni circa le modalità di compilazione (prego rivolgersi a ambasciata.atene@esteri.it oppure a segreteria.iicatene@esteri.it).

1) CONTRIBUTI A UNIVERSITA' STRANIERE PER LA CREAZIONE E IL FUNZIONAMENTO DI CATTEDRE DI LINGUA ITALIANA (CAP. 2619/2)

I contributi per la creazione e il funzionamento delle cattedre di italiano sono destinati alla copertura totale o parziale della retribuzione di insegnanti assunti direttamente dalle Università con contratto a legge locale. I beneficiari possono essere istituzioni universitarie pubbliche e private.

Le richieste di contributi, che graveranno sul cap. 2619/2, dovranno essere composte dalla seguente documentazione:

- Formulario A (in allegato) - richiesta di contributo a sostegno di cattedre e/o corsi di lingua italiana;
- Formulario B (in allegato) – relazione finale sull'utilizzo dell'ultimo contributo ricevuto, per le Università che hanno beneficiato di contributo nell'e.f. 2021 o nel quinquennio precedente (ee.ff. 2016-2020);
- Una lettera a firma del responsabile contenente la motivazione della richiesta di contributo. Tale lettera (massimo una pagina) dovrà riportare in forma sintetica e al contempo circostanziata la motivazione della richiesta. Dovrà essere redatta su carta intestata dell'ateneo, firmata dal Responsabile accademico e corredata del timbro dell'ateneo.

Si pregano le Università di compilare i formulari IN OGNI LORO PARTE E DIGITALMENTE, SENZA APPORTARE ALCUNA MODIFICA al testo predisposto, con firma del responsabile (Preside, Rettore, o altro responsabile) dell'istituzione richiedente e timbro.

Si ricorda che le Università che hanno beneficiato di contributi nel 2021 dovranno obbligatoriamente inviare le relazioni finali sullo svolgimento delle attività finanziate nell'anno precedente, tramite il suddetto allegato formulario B compilato a cura del responsabile dell'istituzione beneficiaria. La presentazione di tale documentazione è condizione indispensabile per la concessione del contributo.

Al fine di valutare le richieste, sarà opportuno inviare le informazioni utili per individuare la collocazione dei corsi di italiano sostenuti con il contributo ministeriale (per esempio, se siano parte integrante di cattedre all'interno di dipartimenti di italianistica o di facoltà umanistiche ovvero se si svolgono in altri centri linguistici accademici). Sarà inoltre importante descrivere in maniera chiara e sintetica il progetto e/o l'obiettivo specifico per il quale si richiede il contributo.

Si specifica che non possono essere prese in considerazione richieste di Università che intendano utilizzare i contributi per scopi che esulino dalla retribuzione dei docenti assunti con contratto a legge locale come, a titolo esemplificativo e non esaustivo, l'acquisto di libri, materiale didattico o materiale promozionale, l'organizzazione di conferenze, convegni o altri eventi, la retribuzione di conferenzieri e ospiti di convegni, le spese di viaggio dei docenti partecipanti a convegni e riunioni esterne.

I fondi erogati per il sostegno alle cattedre devono essere utilizzati entro la conclusione delle attività dell'Anno Accademico di riferimento. A titolo di esempio, i contributi concessi nell'E.F. 2022 dovranno essere utilizzati dagli atenei entro la conclusione delle attività dell'A.A. 2022-23.

2) CONTRIBUTI A UNIVERSITA' STRANIERE PER CORSI DI FORMAZIONE ED AGGIORNAMENTO PER DOCENTI DI LINGUA ITALIANA (CAP. 2619/3)

I contributi per l'organizzazione di corsi di formazione e aggiornamento per docenti di lingua italiana vengono concessi a istituzioni universitarie pubbliche e private, operanti nel territorio di competenza, che ne facciano richiesta attraverso l'Ambasciata d'Italia ad Atene.

I contributi sono finalizzati a coprire SOLO UNA PARTE delle spese relative al corso. Nel modulo apposito l'ente richiedente dovrà menzionare e quantificare le spese che è in grado di sostenere autonomamente. Gli enti richiedenti dovranno inviare una descrizione dettagliata del progetto e delle necessità di formazione.

Le richieste di contributi, che graveranno sul cap. 2619/3, dovranno essere composte dalla seguente documentazione:

- Formulario A (in allegato) - richiesta di contributo per l'organizzazione di corsi di formazione e aggiornamento per docenti di lingua italiana;
- Formulario B (in allegato) – relazione finale sull'utilizzo dell'ultimo contributo ricevuto, per le Università che hanno beneficiato di contributo nell'e.f. 2021 o nel quinquennio precedente (ee.ff. 2016-2020);
- Una lettera a firma del responsabile contenente la motivazione della richiesta di contributo. Tale lettera (massimo una pagina) dovrà riportare in forma sintetica e al contempo circostanziata la motivazione della richiesta. Dovrà essere redatta su carta intestata dell'ateneo, firmata dal Responsabile accademico e corredata del timbro dell'ateneo.

Si pregano le Università di compilare i formulari IN OGNI LORO PARTE E DIGITALMENTE, SENZA APPORTARE ALCUNA MODIFICA al testo predisposto, con firma del responsabile (Preside, Rettore, o altro responsabile) dell'istituzione richiedente e timbro.

Si ricorda che le Università che hanno beneficiato di contributi nel 2021 dovranno obbligatoriamente inviare le relazioni finali sullo svolgimento delle attività finanziate nell'anno precedente, tramite il suddetto allegato formulario B compilato a cura del responsabile dell'istituzione beneficiaria. La presentazione di tale documentazione è condizione indispensabile per la concessione del contributo.

Non verranno accolte richieste per corsi di aggiornamento in Italia o che si tengano al di fuori del Paese di servizio e per partecipazioni di docenti a convegni.

Si fa presente che i corsi di formazione del personale docente a distanza consentono di estendere l'aggiornamento ad un maggior numero di utenti, con notevoli benefici anche in termini di costi. Si è constatato che per ottimizzare i costi, i corsi devono essere composti da un minimo di 15 ad un massimo di 25 docenti per classe. Verrà favorito il raggruppamento di docenti anche appartenenti ad Università o Istituzioni scolastiche diverse garantendo la partecipazione del numero minimo di partecipanti.

Si specifica, infine, che i fondi erogati per corsi di formazione e aggiornamento docenti devono essere utilizzati entro la conclusione delle attività dell'Anno Accademico di riferimento. A titolo di esempio, i contributi concessi nell'E.F. 2022 dovranno essere utilizzati dagli atenei entro la conclusione delle attività dell'A.A. 2022-23.

Nel ringraziare per l'interesse che si vorrà prestare alla presente comunicazione, si resta a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti o indicazioni.

Cordialmente,


Il Primo Consigliere

Susanna Sylvia Schlein

Άτυπη μετάφραση

Αξιότιμοι κύριοι,

το παρόν έχει χαρακτήρα πληροφόρησης σχετικά με τα κονδύλια που το Υπουργείο Εξωτερικών και Διεθνούς Συνεργασίας της Ιταλίας προσφέρει σε Πανεπιστήμια της αλλοδαπής για την ανάδειξη της Ιταλικής Γλώσσας και του Πολιτισμού, για το ακαδημαϊκό έτος 2022-2023.

Τονίζεται πως η καταληκτική ημερομηνία για τις αιτήσεις είναι η **31 Μαρτίου 2022**, όλες οι αιτήσεις θα πρέπει να αποσταλούν στην Πρεσβεία της Ιταλίας (ambasciata.atene@esteri.it) αυστηρά μέχρι την παραπάνω ημερομηνία. Επισυνάπτονται τα έντυπα που θα πρέπει να συμπληρωθούν, ενώ παραμένουμε στη διάθεση των ενδιαφερομένων για διευκρινίσεις σχετικά με τον τρόπο συμπλήρωσής τους (παρακαλείστε να αποτείνεστε στην διεύθυνση ambasciata.atene@esteri.it ή segreteria.iicatene@esteri.it).

1) ΚΟΝΔΥΛΙΑ ΠΡΟΣ ΞΕΝΑ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΔΡΑΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (ΚΕΦ. 2619/2)

Τα κονδύλια για τη δημιουργία και την διατήρηση έδρας για τη διδασκαλία της ιταλικής γλώσσας θα καλύψουν μερικώς την αμοιβή του διδακτικού προσωπικού που τα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα έχουν διορίσει με τοπική σύμβαση, και αφορούν τόσο δημόσια όσο και ιδιωτικά πανεπιστημιακά Ιδρύματα.

Οι αιτήσεις για τα κονδύλια (κεφάλαιο 2619/2) πρέπει να συνοδεύονται υποχρεωτικά από τα κάτωθι έντυπα:

- Έντυπο Α (επισυνάπτεται)- αίτηση για χορήγηση ενίσχυσης για έδρες διδασκαλίας και/ή μαθήματα ιταλικής γλώσσας.
- Έντυπο Β (επισυνάπτεται)- τελική έκθεση για την χρήση του τελευταίου επιχορηγούμενου κονδυλίου, για τα Πανεπιστήμια που έλαβαν χορήγηση για το 2021 ή κατά την προηγούμενη πενταετία (2016-2020).
- Επιστολή αίτησης του αιτούντος την χορήγηση φορέα, φέρουσα αιτιολόγηση της αίτησης για χορήγηση κονδυλίου. Η επιστολή αυτή (έως μια σελίδα) θα πρέπει να αναφέρει περιληπτικά αλλά και εμπεριστατωμένα την αιτιολόγηση της αίτησης. Θα πρέπει να είναι γραμμένη σε επιστολόχαρτο του Πανεπιστημίου και να φέρει την υπογραφή του υπευθύνου, καθώς και τη σφραγίδα του Ιδρύματος.

Παρακαλούνται τα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα να συμπληρώνουν ΣΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ ΟΛΑ ΤΑ ΠΕΔΙΑ, ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ το υπάρχον κείμενο, και να υποβάλουν όλα τα έντυπα υπογεγραμμένα από τον υπεύθυνο (Πρύτανη, Πρόεδρο Τμήματος, ή άλλον υπεύθυνο) του Ιδρύματος, και σφραγισμένα (σφραγίδα του Ιδρύματος).

Υπενθυμίζεται πως τα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα που έλαβαν κονδύλια το 2020, θα πρέπει υποχρεωτικά να στείλουν τις τελικές εκθέσεις σχετικά με την έκβαση των επιδοτούμενων από κονδύλια δραστηριοτήτων του τελευταίου έτους, κάνοντας χρήση του επισυναπτόμενου εντύπου Β συμπληρωμένες υπ'ευθύνη του υπεύθυνου του αιτούντος φορέα. Η υποβολή των παραπάνω εγγράφων είναι υποχρεωτική και αποτελεί προϋπόθεση για την χορήγηση της επιχορήγησης.

Προκειμένου να αξιολογηθούν οι αιτήσεις, θα πρέπει να αποσταλούν και οι απαραίτητες πληροφορίες που αφορούν στη φύση των μαθημάτων ιταλικής γλώσσας που πραγματοποιήθηκαν χάρη στα κονδύλια του Υπουργείου (για παράδειγμα, εάν πρόκειται για έδρα που λειτουργεί στο πλαίσιο τμημάτων ιταλικής γλώσσας ή τμημάτων ανθρωπιστικών σπουδών ή εάν λαμβάνουν χώρα σε κέντρο ξένων γλωσσών του Πανεπιστημίου). Επίσης είναι σημαντικό να περιγραφεί με τρόπο ευκρινή και περιληπτικό το πρόγραμμα ή/και ο ειδικός στόχος για τον οποίο γίνεται η αίτηση χορήγησης του συγκεκριμένου κονδυλίου.

Τονίζεται πως δεν θα ληφθούν υπ'όψιν αιτήσεις Πανεπιστημίων που σκοπεύουν να χρησιμοποιήσουν τα χρήματα για λόγους που δεν αφορούν αποκλειστικά στην αμοιβή των καθηγητών διδασκόντων την ιταλική γλώσσα που προσλήφθηκαν με τοπική σύμβαση, όπως Φερ'επείν εάν χρησιμοποιηθούν για την αγορά βιβλίων, ή διδακτικού ή προωθητικού υλικού, την οργάνωση συνεδρίων, ημερίδων ή άλλων εκδηλώσεων, την αμοιβή συνέδρων και φιλοξενούμενων σε συνέδρια, τα έξοδα ταξιδιού καθηγητών για τη συμμετοχή τους σε συνέδρια ή άλλες συναντήσεις.

Τα κονδύλια για την δημιουργία ή διατήρηση έδρας ιταλικής γλώσσας θα πρέπει να απορροφηθούν υποχρεωτικά εντός της λήξης του Ακαδημαϊκού έτους αναφοράς. Για παράδειγμα τα χρήματα για το οικονομικό έτος 2021 θα πρέπει να απορροφηθούν εντός τους τέλους του ακαδημαϊκού έτους 2021-22.

2) ΚΟΝΔΥΛΙΑ ΠΡΟΣ ΞΕΝΑ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (ΚΕΦ. 2619/3)

Τα κονδύλια για κύκλους σπουδών κατάρτισης και επιμόρφωσης για εκπαιδευτικούς ιταλικής γλώσσας παρέχονται σε δημόσια ή ιδιωτικά ακαδημαϊκά ιδρύματα, που λειτουργούν επί Ελληνικού εδάφους, και τα οποία θα υποβάλουν αίτηση μέσω της Πρεσβείας της Ιταλίας στην Αθήνα.

Τα κονδύλια θα καλύψουν ΜΕΡΟΣ ΜΟΝΟ των εξόδων που σχετίζονται με τα μαθήματα. Στο σχετικό έντυπο το αιτόν Ίδρυμα πρέπει να αναφέρει αναλυτικά τα έξοδα που δύναται να καλύψει. Τα αιτόντα ιδρύματα θα πρέπει να παρουσιάσουν μια λεπτομερή περιγραφή του κύκλου σπουδών και των αναγκών του προγράμματος κατάρτισης.

Οι αιτήσεις (κεφάλαιο 2619/3) θα πρέπει να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- Έντυπο Α (επισυνάπτεται)- αίτηση για κύκλους σπουδών κατάρτισης και επιμόρφωσης για εκπαιδευτικούς ιταλικής γλώσσας.
- Έντυπο Β (επισυνάπτεται)- τελική έκθεση για την χρήση του τελευταίου επιχορηγούμενου κονδυλίου, για τα Πανεπιστήμια που έλαβαν χορήγηση για το 2021 ή κατά την προηγούμενη πενταετία (2016-2020).
- Επιστολή αίτησης του αιτούντος την χορήγηση φορέα, φέρουσα αιτιολόγηση της αίτησης για χορήγηση κονδυλίου. Η επιστολή αυτή (έως μια σελίδα) θα πρέπει να αναφέρει περιληπτικά αλλά και εμπεριστατωμένα την αιτιολόγηση της αίτησης. Θα πρέπει να είναι γραμμένη σε επιστολόχαρτο του Πανεπιστημίου και να φέρει την υπογραφή του υπευθύνου καθώς και τη σφραγίδα του ίδρυματος.

Παρακαλούνται τα εκπαιδευτικά ιδρύματα να συμπληρώνουν ΣΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ ΟΛΑ ΤΑ ΠΕΔΙΑ, ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΝ το υπάρχον κείμενο, και να τα υποβάλουν υπογεγραμμένα από τον υπεύθυνο (Πρύτανη, Πρόεδρο Τμήματος, ή άλλον υπεύθυνο) του φορέα και με σφραγίδα του Ιδρύματος.

Υπενθυμίζεται πως τα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα που έλαβαν κονδύλια το 2021, θα πρέπει υποχρεωτικά να στείλουν τις τελικές εκθέσεις σχετικά με την έκβαση των επιδοτούμενων από κονδύλια δραστηριοτήτων του τελευταίου έτους, κάνοντας χρήση του επισυναπτόμενου εντύπου Β συμπληρωμένο με ευθύνη του υπεύθυνου το αιτούντος φορέα. Η υποβολή των παραπάνω εγγράφων είναι υποχρεωτική και αποτελεί προϋπόθεση για την χορήγηση της επιχορήγησης.

Δεν θα γίνονται δεκτές αιτήσεις για κύκλους σπουδών κατάρτισης στην Ιταλία, ή σε άλλες χώρες πέραν της χώρας εργασίας του ενδιαφερόμενου ή για την συμμετοχή των εκπαιδευτικών σε συνέδρια.

Τονίζουμε πως οι κύκλοι σπουδών εξ αποστάσεως επιμόρφωσης του διδακτικού προσωπικού προσφέρουν τη δυνατότητα επιμόρφωσης σε ένα μεγάλο αριθμό χρηστών, με σημαντικά οφέλη και σε επίπεδα κόστους. Προκειμένου να βελτιστοποιηθούν τα κόστη, κάθε κύκλος σπουδών κατάρτισης πρέπει να παρακολουθείται από έναν αριθμό εκπαιδευτικών που κυμαίνεται μεταξύ 15 και 25 συμμετεχόντων ανά τμήμα. Θα προτιμάται ομαδοποίηση των εκπαιδευτικών ακόμη και από διαφορετικά εκπαιδευτικά Ιδρύματα, προκειμένου να διασφαλίζεται τουλάχιστον το κατώτερο όριο συμμετεχόντων.

Τα κονδύλια για την κατάρτιση ή την επιμόρφωση των εκπαιδευτικών ιταλικής γλώσσας θα πρέπει να απορροφηθούν εντός της λήξης του Ακαδημαϊκού έτους αναφοράς. Για παράδειγμα τα χρήματα για το οικονομικό έτος 2022 θα πρέπει να απορροφηθούν εντός του τέλους του ακαδημαϊκού έτους 2022-23.

Ευχαριστώντας σας για το ενδιαφέρον, παραμένουμε στη διάθεσή σας για οποιαδήποτε περαιτέρω διευκρίνιση ή υπόδειξη.

Με εκτίμηση,

Σύμβουλος Α'
Susanna Sylvia Schlein